



# René le renard rusé

**Author:** Nahida Esmail

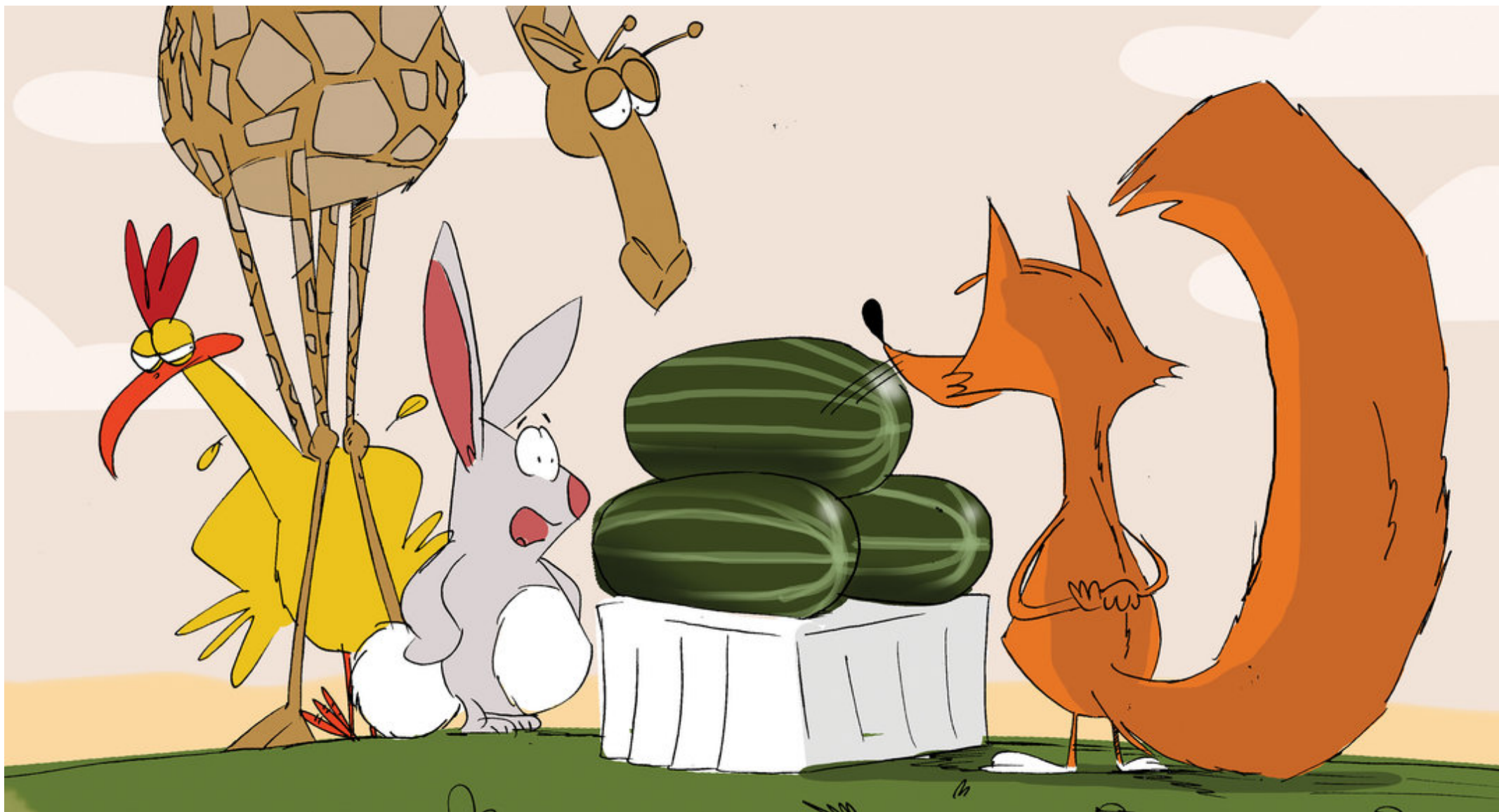
**Illustrator:** Mdu Ntuli

**Translator:** Sak Untala

Level 1



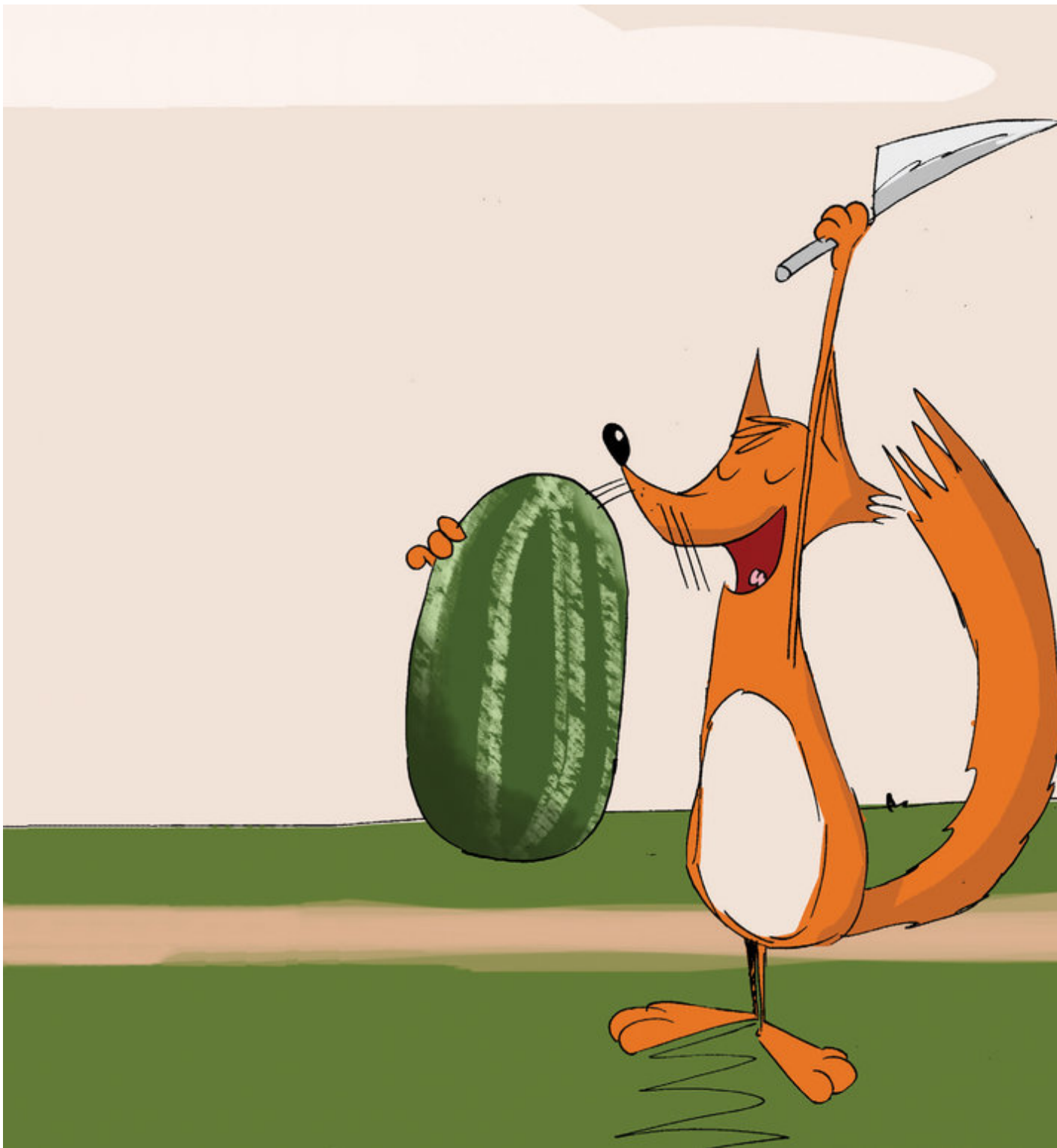
René le renard était un renard rusé.  
Il avait décidé de vendre de grosses pastèques.  
**Vente de pastèques !**



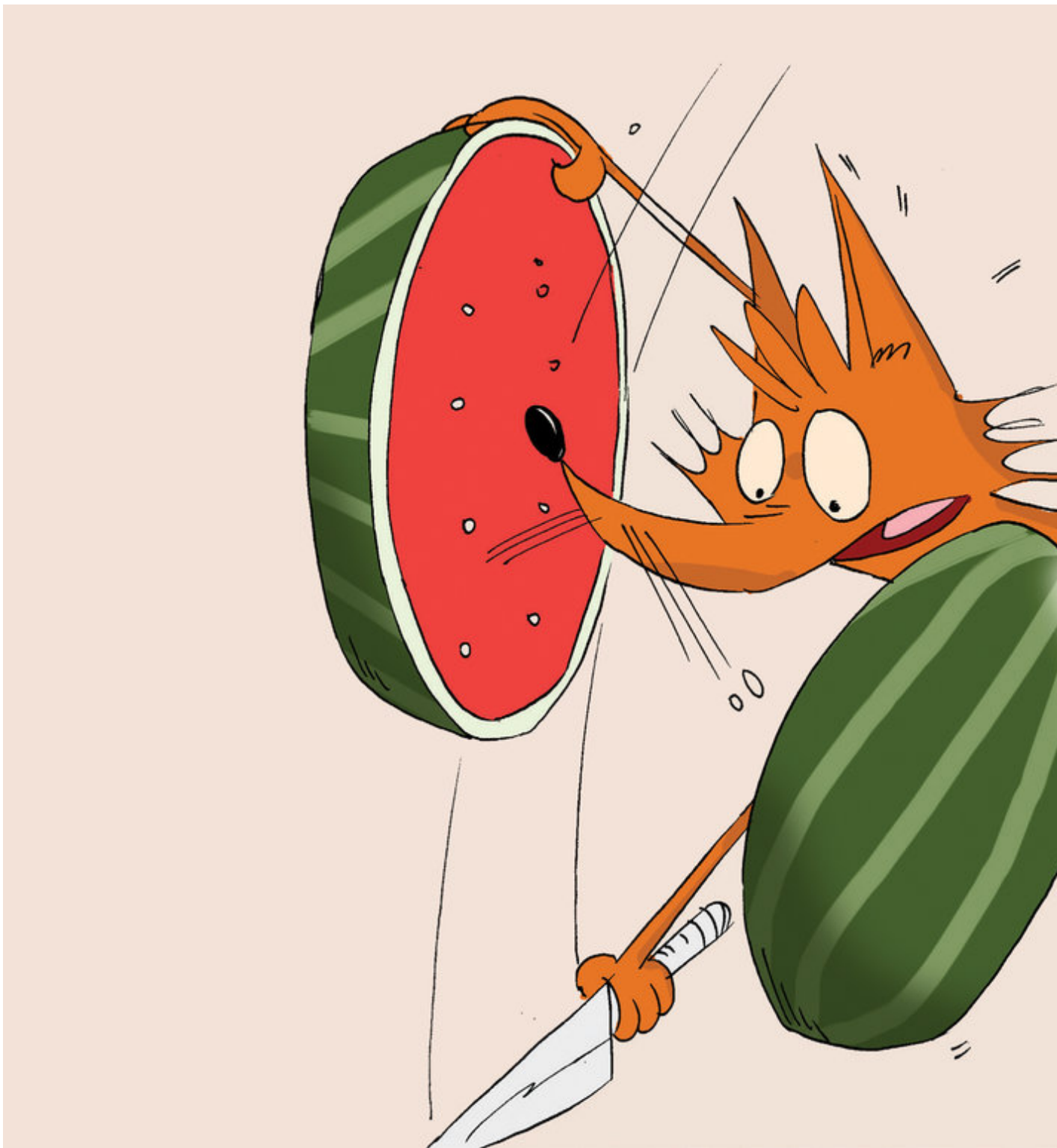
- Tes tarifs sont trop élevés, lui dit Ladislas le lapin.
- C'est beaucoup trop cher, protesta Gigi la girafe.



René le renard eut alors une idée.



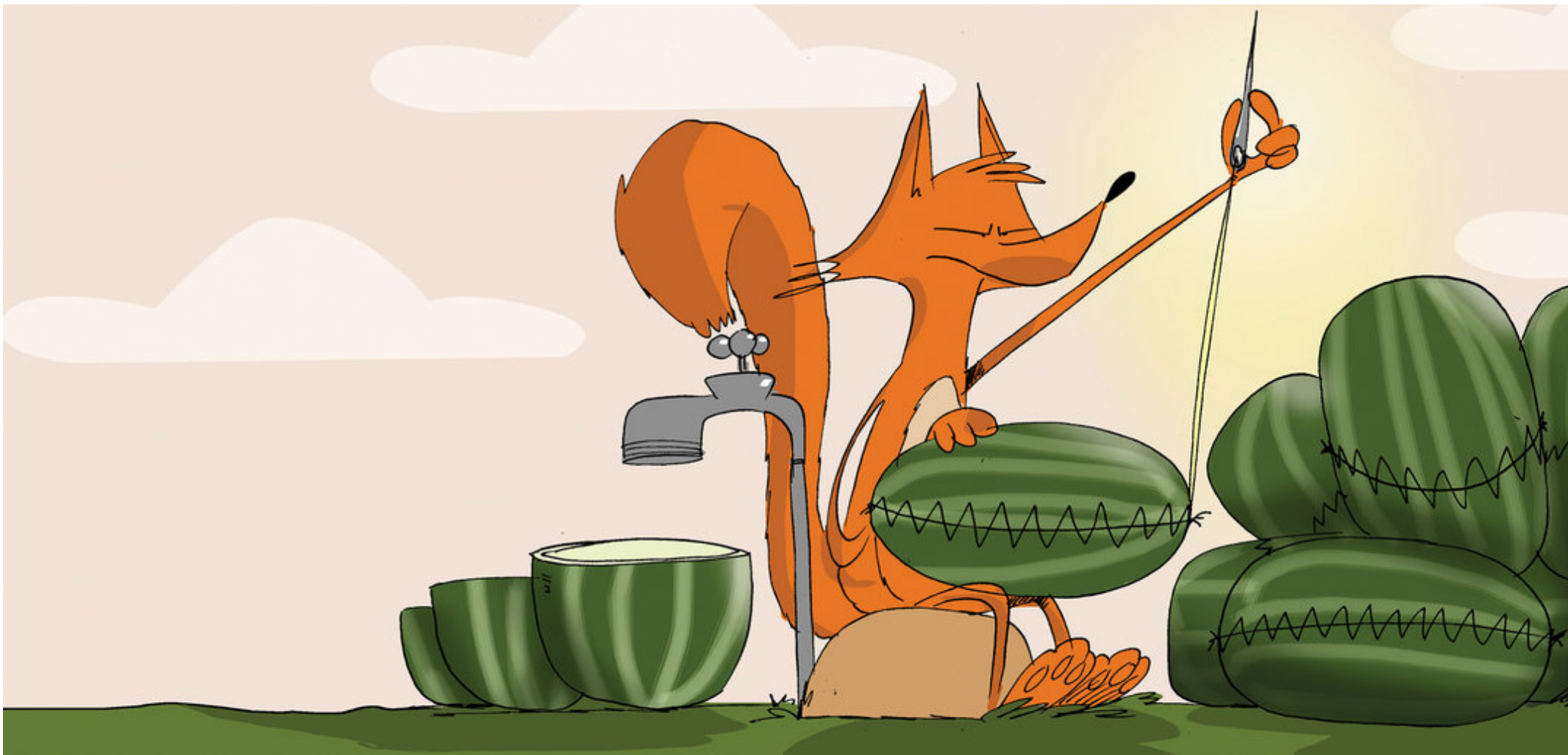
Il ouvrit une grosse  
pastèque en deux...



en retira toute la pulpe...

Et l'engloutit.



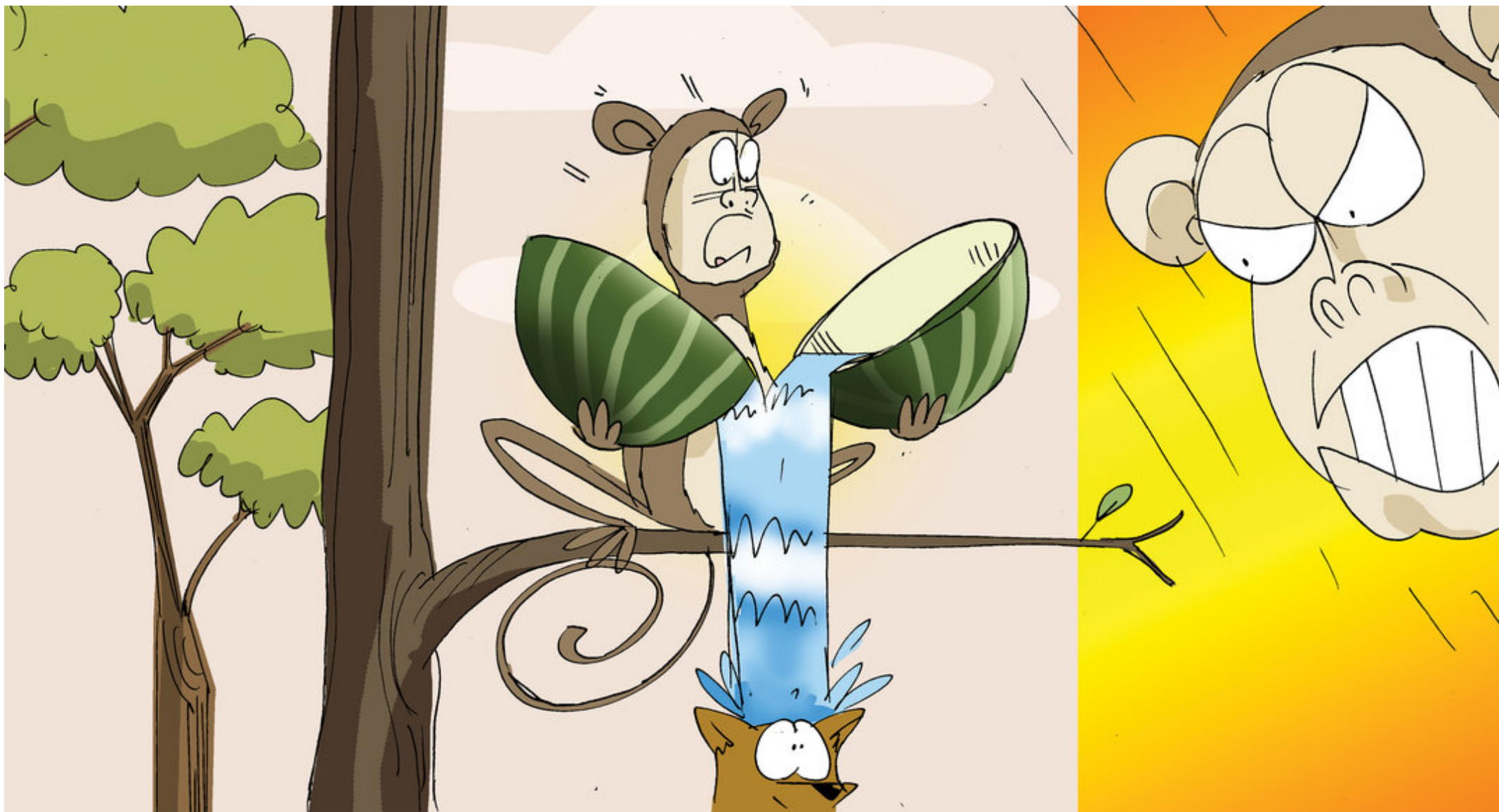


Puis, il remplit la pastèque d'eau.  
Il prit ensuite une aiguille et du fil  
et recousit les deux moitiés de la pastèque ensemble.





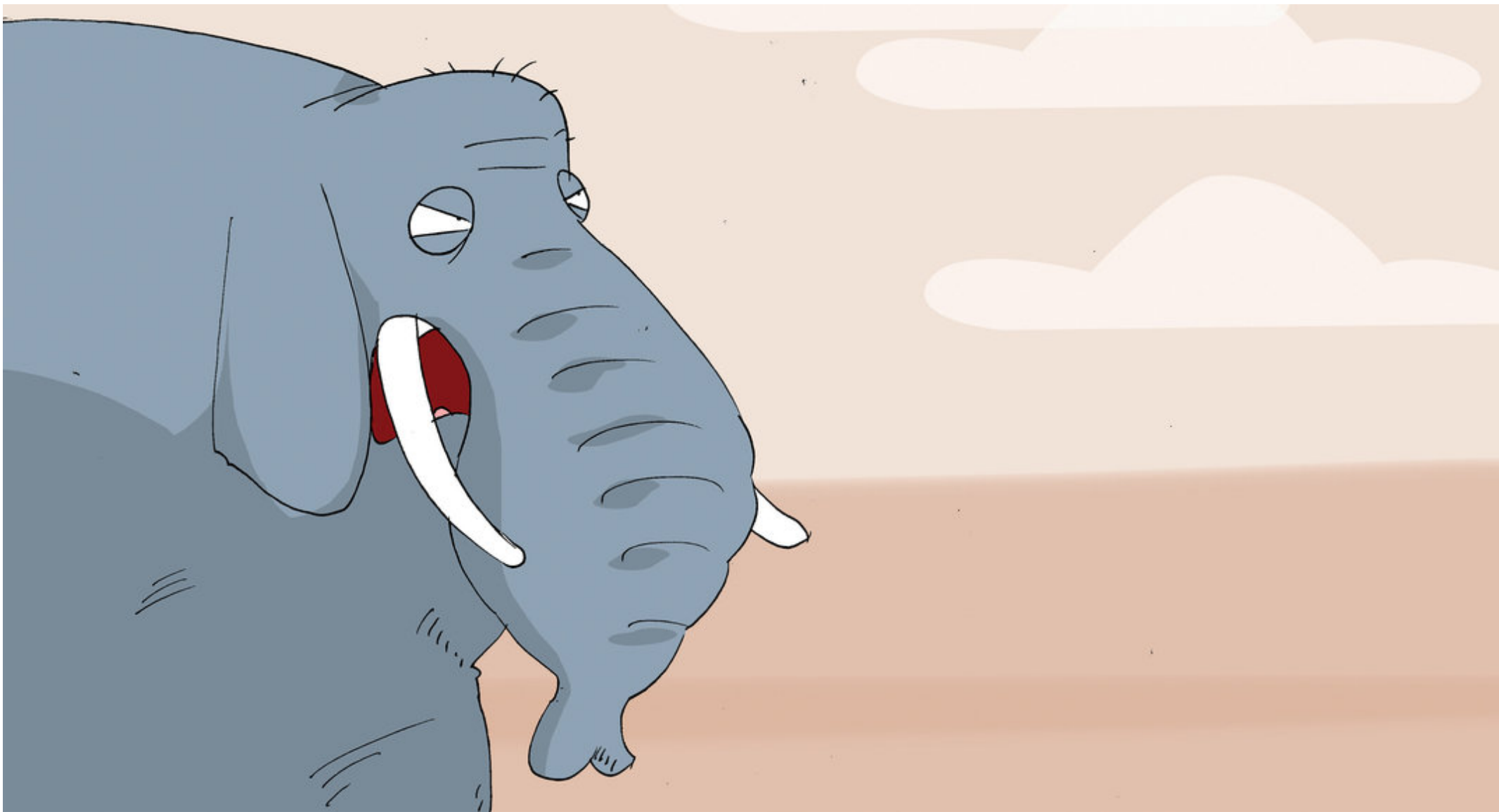
Il proposa alors ses pastèques à un prix défiant toute concurrence. De nombreux animaux vinrent lui en acheter.



— Mais cette pastèque est pleine d'eau !  
se plaint Sinclair le singe.



— Cela correspond au prix que tu as payé, rétorqua René le renard.



— René le renard mérite une petite leçon, indiqua Élie l'éléphant.



Tous les animaux se rassemblèrent pour mettre au point un plan.

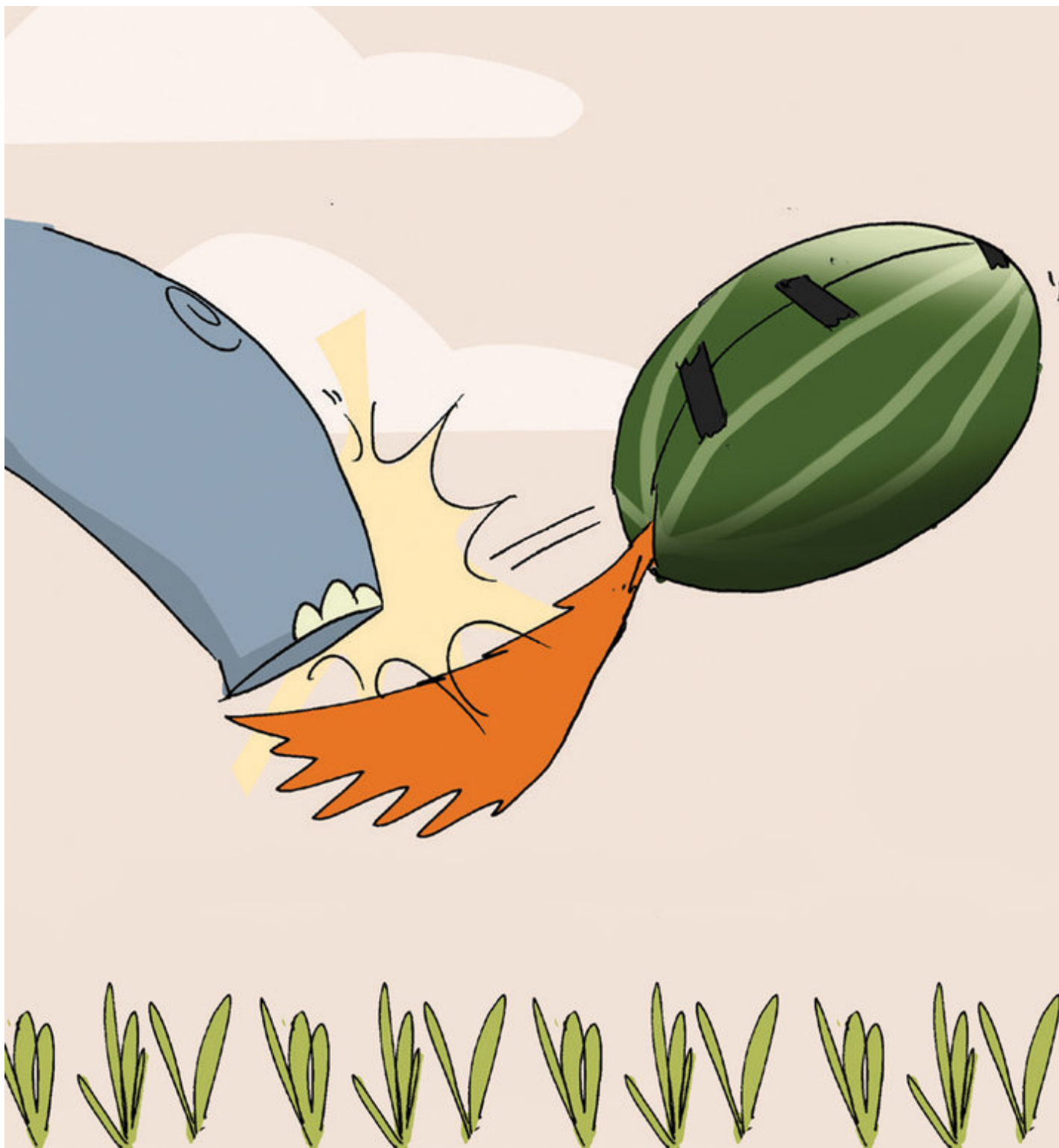
— J'ai une idée, fit Hippolyte le hibou.



Ils prirent une  
grosse pastèque  
vide...

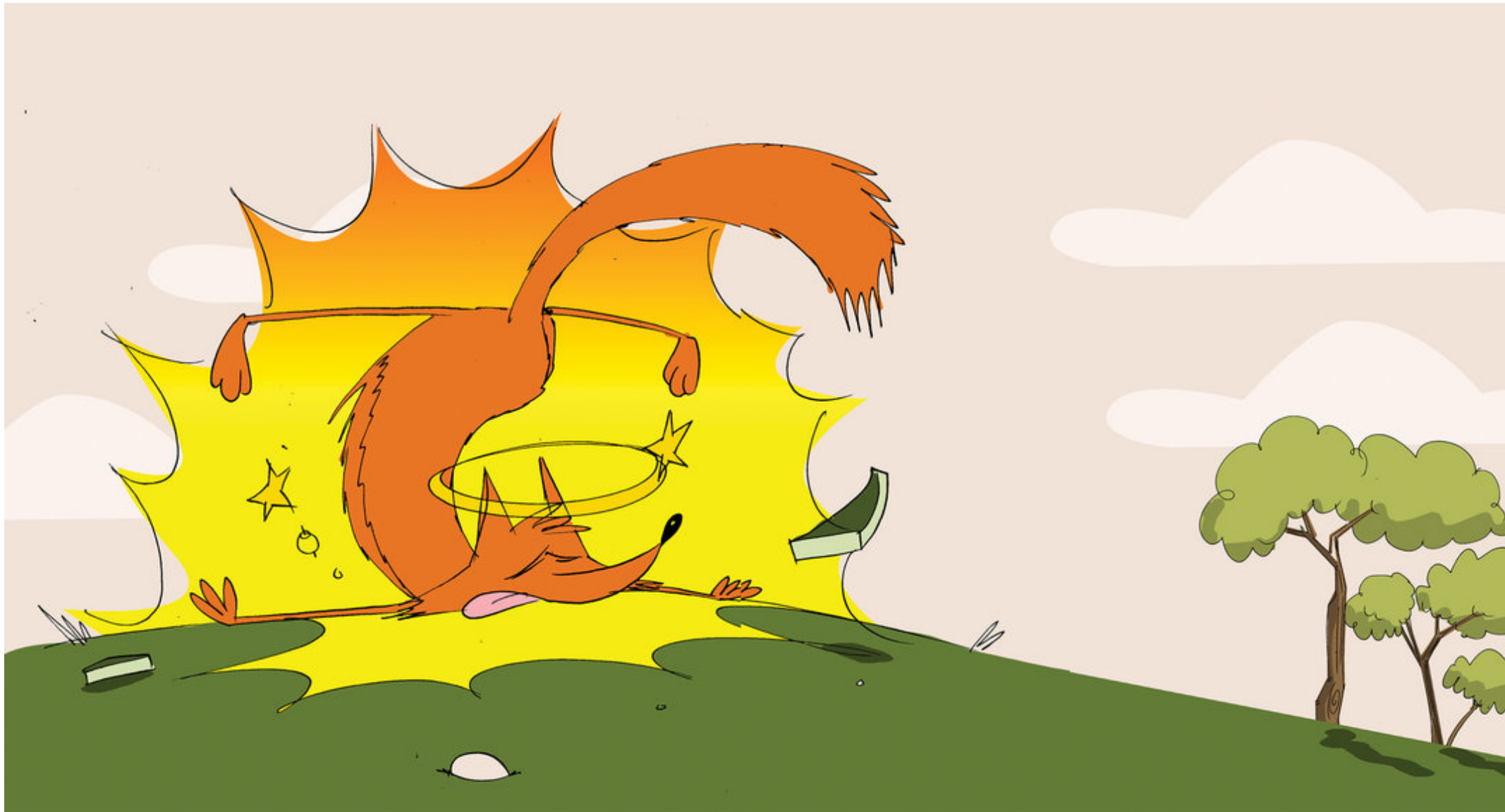


enfermèrent René le  
renard dedans...

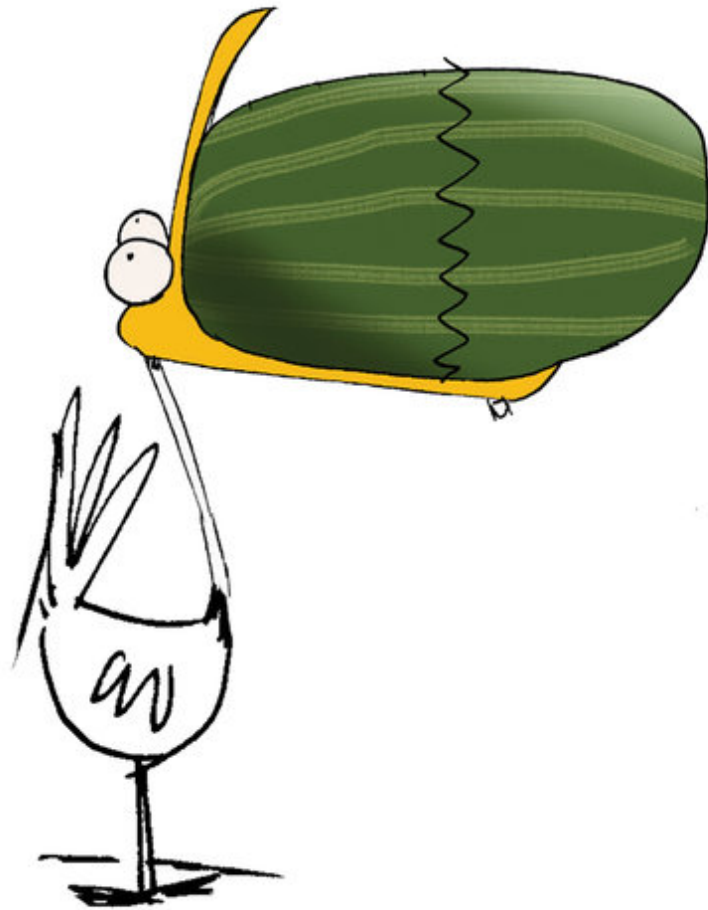


et jouèrent au  
football avec.





René le renard avait la tête qui tourne.  
Il retint la leçon et n'essaya plus jamais de tromper quiconque.





### Story Attribution:

This story: René le renard rusé is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Foxy Joxy Plays a Trick](#)', by [Nahida Esmail](#). © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [A fox](#), by [Mdu Ntuli](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A fox selling watermelons](#), by [Mdu Ntuli](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Animals talk to a watermelon selling fox](#), by [Mdu Ntuli](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A fox smiling slyly](#), by [Mdu Ntuli](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A fox chops a watermelon](#), by [Mdu Ntuli](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A fox halves a watermelon](#), by [Mdu Ntuli](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A fox eats a watermelon](#), by [Mdu Ntuli](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A fox stitches watermelons](#), by [Mdu Ntuli](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Animals buy watermelons](#), by [Mdu Ntuli](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A monkey opens an empty watermelon](#), by [Mdu Ntuli](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

### Images Attributions:

Page 11: [A fox counts notes](#) by [Mdu Ntuli](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [An elephant](#), by [Mdu Ntuli](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [An owl addresses a meeting](#) by [Mdu Ntuli](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [An elephant stuffs a fox into a watermelon](#) by [Mdu Ntuli](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [A fox sealed inside a watermelon](#) by [Mdu Ntuli](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [An elephant kicks a watermelon](#), by [Mdu Ntuli](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [A fox lands with a crash](#) by [Mdu Ntuli](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [A stork carrying a watermelon](#), by [Mdu Ntuli](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Foxes](#), by [Mdu Ntuli](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# René le renard rusé

(French)

René, le renard rusé, a une idée pour vendre encore plus de pastèques. Les animaux bernés sont en colère. Que vont-ils faire pour lui donner une bonne leçon ?

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!